



PROGRAMA DE MANO

SUEÑO de una NOCHE de VERANO

de William Shakespeare





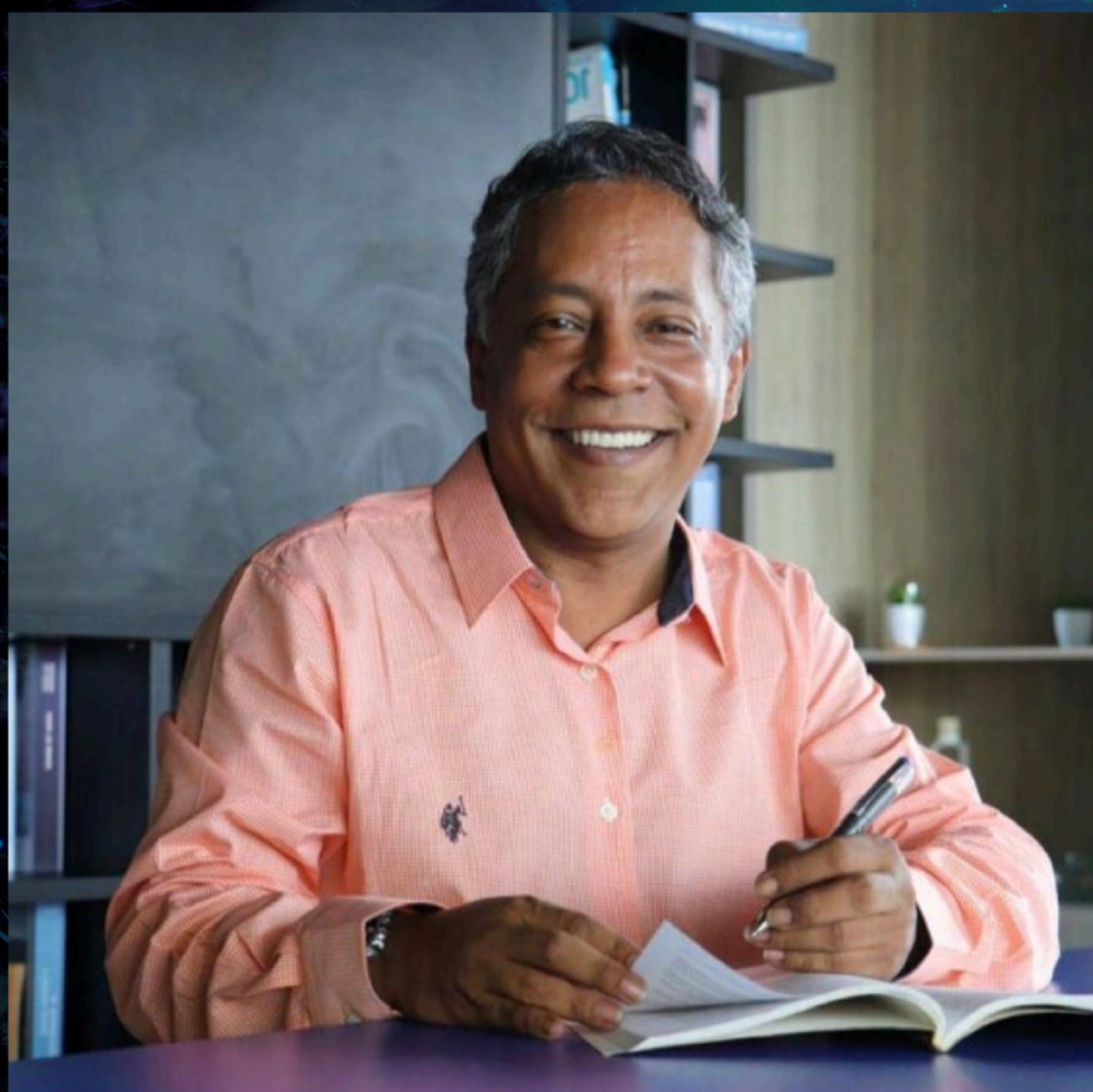
**UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
FACULTAD DE BELLAS ARTES
DEPARTAMENTO DE ARTE TEATRAL**

**PRESENTA:
COMPAÑÍA UNIVERSITARIA DE TEATRO EN**

SUEÑO de una NOCHE de VERANO

de William Shakespeare

**DIRECCIÓN GENERAL
EDWIN CEDAÑO**



SUEÑO de una NOCHE de VERANO de William Shakespeare

**JORGE F. JOVANÉ R.
DECANO**

A través de los tiempos, el arte ha sido testigo de las expresiones del ser humano. En el caso del teatro, un arte que nos conmueve desde hace más de 26 siglos sirviendo como catalizador y reflejo de ideas y cambios. Hoy, la Compañía Universitaria de Teatro de la Facultad de Bellas Artes nos presenta un clásico de William Shakespeare titulado SUEÑO DE UNA NOCHE VERANO, una obra del renacimiento inglés que evoca los tiempos de una Grecia clásica. Gracias a la magia del teatro y a la pluma de Shakespeare, podemos traslapar las historias y contarlas de diversas maneras. La historia de Sueño de una noche de verano conjuga las confusiones de jóvenes romances con las travesuras de seres mágicos del bosque quienes juegan a su antojo con los confundidos mortales. Nos llena de mucho orgullo ver los jóvenes artistas de la Escuela de Teatro trabajar por varios meses este proyecto de la mano de su director Prof. Edwin Cedeño, y con todo el equipo humano de estudiantes y profesores que se han sumado para hacer fuerza común para dar continuidad al teatro como testigo de la historia que vivimos. Muchas felicidades y el mejor de los éxitos en esta temporada 2025



EDWIN CEDEÑO
DIRECTOR/PRODUCTOR

Me siento honrado de poder trabajar con los estudiantes una obra como "Sueño de una Noche de Verano" en una versión mas contemporánea y el apoyo de las compañeras profesoras Noemí y Mirna. A pesar de ser director de teatro hace ya varias décadas, en el estamento universitario soy catedrático de Historia y Teoría del Drama y del Teatro por lo que difícilmente llevo proyectos de dirección escénica. Esta experiencia me ha puesto en contacto más directo con los jóvenes artistas y ha contribuido a crear una simbiosis creativa que nos hace sentir orgullosos del teatro que hacemos. Debo agradecer a todos ellos por poner su talento a disposición del Sueño de Verano. Hemos articulado un equipo de trabajo entre profesores y estudiantes con el fin de dar lo mejor para que el público pueda disfrutar de este clásico, con un breve "twist" de su argumento, según versión londinense del 2019. Gracias a La Cuarta Pared, asociación de estudiantes de teatro por todo su respaldo. Gracias al Teatro En Círculo por su colaboración y al público que se suma a esta producción que de seguro tendrá un impacto positivo en las nuevas generaciones de artistas que hoy se fortalecen con esta experiencia. Mil gracias.

STAFF



NOEMÍ CARRILLO
ASISTENTE DE DIRECCIÓN



MIRNA MARTÍNEZ
COORDINADORA DE PRODUCCIÓN

COMPAÑÍA UNIVERSITARIA DE TEATRO
SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO
DE WILLIAM SHAKESPEARE

FICHA TÉCNICA

EDWIN CEDEÑO	DIRECCIÓN Y PRODUCCIÓN
NOEMÍ CARRILLO	ASISTENTE DE DIRECCIÓN
MIRNA MARTÍNEZ	COORDINADORA DE PRODUCCIÓN
JOHANIS VALIENTE	DISEÑO DE VESTUARIO
YAMIL SALOMON	ESCENOGRAFÍA Y UTILERÍA
ISAAC JOHNSON	ILUMINACIÓN
JOSIAS PÉREZ Y ANGELINA SOLÍS	ASISTENTE DE ILUMINACIÓN
ROXANNA RIVERA	DISEÑO DE SONIDO
JOSÉ ALFREDO TORIBIO Y ROSE	TÉCNICO DE SONIDO
MARIO CESAR GUERRERO	COREOGRAFÍA HADAS
JUAN BORJA	BOLETERÍA
ALESSANDRA ROMERO	MAQUILLAJE
ANGELICA HENRÍQUEZ	MAQUILLAJE
WILLIAMS HAFFETH	MAQUILLAJE INVITADO
ROGELIO CASTRO	PRÓTESIS BURRO
HANNAH HIDALGO	BACKSTAGE
ALEXIS VÁSQUEZ	BACKSTAGE
VANELY CHONG	BACKSTAGE
ANIUSHKA VEGA	BACKSTAGE
JUAN BORJA Y ANGELICA SOLIS	PROMOCIÓN Y REDES
GRISELLES MURILLO - ICOPROM	DISEÑO GRÁFICO FBA
GÉNESIS ZAMORA - ICOPROM	REDES FBA



ELENCO



ARTISTA | PERSONAJE

LA CORTE

DIEGO REYNA	TESEO
ROXANNA RIVERA	HIPÓLITA
CAROLA LÓPEZ	FILÓSTRATO
ORLANDO ORTIZ	EGEO
LAURA ZAMORA	HERMIA
HANNAH GALLIMORE	ELENA
MIGUEL BORDONES	DEMETRIO
MICHAEL ANDRIÓN	LISANDRO

LOS CÓMICOS

CAROLA LÓPEZ	CARTABÓN
JUAN BORJA	LANZADERA
KENNETH DÍAZ	BERBIQUÍ
HUGO VICTOR RODRÍGEZ	FLAUTA
LISMARETH ORTEGA	HOCICO
JOSHUA GUILLÉN	HAMBRÓN

HADAS Y DUENDES

ANGELA SOLÍS	TITANIA
EDUARDO SOTO	OBERÓN
CRISTYN UBARTE	PUCK
MILAGROS RANGEL	HADA
MAREHIBIS CONTRERAS	HADA
SHIANA MONROY	HADA
NATASHA AGRAZAL	HADA
EMILY SAMANIEGO	HADA
ALEJANDRA SERRANO	HADA

ELENCO

En orden alfabético



ALEJANDRA SERRANO

"Hada"



ANGELINA SOLÍS

"Titania"



CAROLA SOFÍA

"Filóstrato / Cartabón"



CRISTYN UBARTE

"Puck"



DIEGO REYNA

"Teseo"



NARCISA

"Hada"



EDUARDO SOTO

"Oberón"



HANNAH GALLIMORE

"Elena"

ELENCO

SUEÑO de una
NOCHE
de VERANO
de William Shakespeare



HUGO RODRÍGUEZ
"Flauta"



JOSHUA GUILLÉN
"Hambrón"



JUAN BORJA
"Lanzadera"



KENNETH DÍAZ
"Berbiquí"



LAURA ZAMORA
"Hermia"



LISMARETH ORTEGA
"Hocico"



MAREHIBIS CONTRERAS
"Hada"



MICHAEL ANDRIÓN
"Lisandro"

ELENCO

SUEÑO de una
NOCHE
de VERANO
de William Shakespeare



MIGUEL BORDONES
"Demetrio"



MILAGROS RANGEL
"Hada"



NATASHA AGRAZAL
"Hada"



ORLANDO ORTÍZ
"Egeo"



ROXANNA RIVERA
"Hipólita"



SHIANA MONROY
"Hada"

STAFF

SUEÑO de una
NOCHE
de VERANO
de William Shakespeare



MARIO GUERRERO
COREOGRAFÍA



ALEXIS VÁSQUEZ
BACKSTAGE



ANGÉLICA HENRÍQUEZ
MAQUILLAJE



ANIUSHKA VEGA
BACKSTAGE



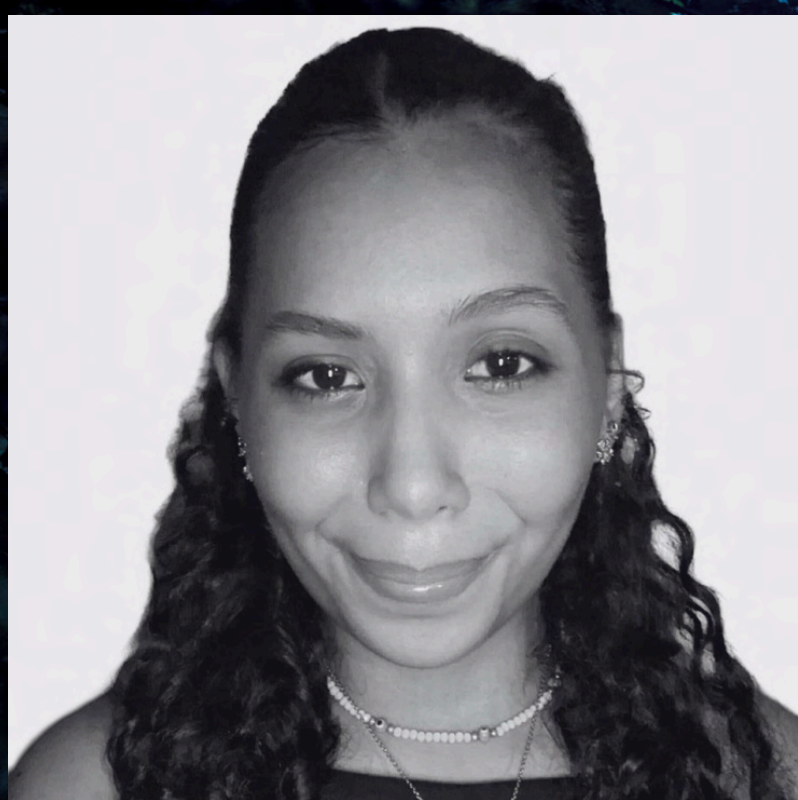
HANNAN HIDALGO
BACKSTAGE



ISAAC JOHNSON
ILUMINACIÓN

STAFF

SUEÑO de una
NOCHE
de VERANO
de William Shakespeare



JOHANIS VALIENTE
VESTUARIO



JOSÉ ALFREDO
TÉCNICO DE SONIDO



VANELY CHONG
BACKSTAGE



WILLIAMS HAFFETH
MAQUILLAJE



YAMIL SALOMÓN
ESCENOGRAFÍA Y
UTILERÍA



AGRADECIMIENTOS

FACULTAD DE ODONTOLOGÍA

FACULTAD DE BELLAS ARTES

RAFAEL NAVARRO

NAFER S.A.

TEATRO LA ESTACIÓN

ASOCIACIÓN DEL TEATRO EN CÍRCULO

LA CUARTA PARED (ASOC. EST. TEATRO)

ILEANA SOLÍS

ALIDA DE FÁBREGA

TEATRO GUILD



COMPAÑÍA DE TEATRO

UNIVERSITARIA

Resumen de las Producciones

2001 **LA PISTOLA**
Autor: Sabina Berman
Director: Alex Mariscal

2002 **LA FIERA EN EL JARDÍN**
Autor: Jarl Babot
Director: Alex Mariscal

2003 **SITIO AL SITIO**
Autor: Grégor Díaz
Director: Alex Mariscal

2004 **PREGÚNTALE A MICERINO**
Autor: Jarl Babot
Director: Alex Mariscal

2004 **Y PENSAR QUE ERA UN DÍA HERMOSO**
Autor: Arlene Hutton
Director: Alex Mariscal

2005 **NANCY AL DESNUDO**
Autor: Dave de Christopher
Director: Alex Mariscal

2005 **LOS CAMALEONES**
Autor: Alex Mariscal
Director: Alex Mariscal y María Elena Mena

2005 **SABES VOY A TENER UN HIJO**
Autor: Tomás Ustusástegui
Director: Alex Mariscal y María Elena Mena

2005 **LOS DISFRACES**
Autor: Ricardo Prieto
Director: Alex Mariscal y Eduardo Herrera

2005 **LIENZO ROTO**
Autor: Alex Mariscal
Director: Alex Mariscal

2006 **EL SUPLICO DEL SABER**
Autor: Sabina Berman
Director: Alex Mariscal

2006 **EL MANGO DOS**
Autor: Javier Alcázar
Director: Alex Mariscal y Eduardo Herrera

2006 **CIUDAD DE LAS SOMBRAS**
Autor: Sabina Berman
Director: Alex Mariscal y Eduardo Herrera

2008 **EL RELOJ**
Autor: Sabina Berman
Director: Alex Mariscal

2008 **EL BIGOTE**
Autor: Sabina Berman
Director: Alex Mariscal y Eduardo Herrera

COMPañÍA DE TEATRO

UNIVERSITARIA

Resumen de las Producciones

2011 **TREN HACIA LA DICHA**
Autor: Amado del Pino
Director: Alex Mariscal y María Elena Mena

2012 **ENTRE ROSAS (O LA MADRIGUERA)**
Autor: Marlene Gómez
Director: Alex Mariscal

2012 **PREMONICIÓN**
Autor: Alex Mariscal
Director: Alex Mariscal

2013 **PEQUEÑA PIEZA PSICOLÓGICA**
Autor: Federico Roca
Director: Alex Mariscal

2014 **MAL DORMIR**
Autor: José Sanchíz Sinisterra
Director: Alex Mariscal

2016 **LA GUERRA DEL BANANO**
Autor: José de Jesús Martínez
Director: Raúl Reyes

2017 **LA GUERRA DEL BANANO**
Autor: José de Jesús Martínez
Director: Raúl Reyes

2017 **EL ZOOLOGICO DE CRITAL**
Autor: Tennessee Williams
Director: Raúl Reyes

2018 **SABES VOY A TENER UN HIJO**
Autor: Tomás Ustusástegui
Director: Raúl Reyes

2019 **LA EXCEPCIÓN Y LA REGLA**
Autor: Bertold Brecht
Director: Raúl Reyes

2020 **EL JUEZ DE LOS DIVORCIOS**
Autor: Miguel de Cervantes Saavedra
Director: Raúl Reyes

2022 **LOS AMANTES DE SHAKESPEARE**
Autor: William Shakespeare
Director: Raúl Reyes

2023 **LA BODA DE LOS PEQUEÑOS BURGUESES**
Autor: Bertold Brecht
Director: Raúl Reyes

SUEÑO de una
NOCHE
de VERANO
de William Shakespeare

COMPañÍA DE TEATRO

UNIVERSITARIA

Resumen de las Producciones

2023 **EL DUELO**

Autor: Anton Chejov

Director: Raúl Reyes

2024 **EL DIABLO TOCA A MI
PUERTA**

Autor: Alejandro Casona

Director: Raúl Reyes

2024 **LAS PALABRAS EN LA
ARENA**

Autor: Antonio Buero Vallejos

Director: Raúl Reyes

2025 **SUEÑO DE UNA NOCHE
DE VERANO**

Autor: William Shakespeare

Director: Edwin Cedeño

SUEÑO de una
NOCHE
de VERANO
de William Shakespeare



AUTORIDADES

EDUARDO FLORES CASTRO

RECTOR

JORGE F. JOVANÉ R.

DECANO

EDWIN CEDEÑO

VICEDECANO

SHEILA SUNCÍN

SECRETARIA ADMINISTRATIVA

RAÚL REYES

DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE ARTE TEATRAL

RAMIRO CÁRDENAS

DIRECTOR DE ESCUELA DE TEATRO





SUEÑO de una NOCHE de VERANO

de William Shakespeare



@bellasartspanama

@cutuppty

